



## ■Projeto de Entrega de Doações para “Ajuda Mútua de Final de Ano” do ano de 2025■

Hamamatsu-shi Shakai Fukushi Kyogikai

### 1. O que é “Ajuda Mútua de Final de Ano”?

O projeto “Ajuda Mútua de Final de Ano” terá início em 1º de dezembro. Todos os anos recebemos doações, que serão entregues às famílias necessitadas (excluindo as famílias recebem o *SEIKATSU-HOGO*).

### 2. Famílias que se enquadram

Para fazer a requisição, leia com atenção os itens abaixo e marque um ☒ no ☐.

Há um exame a cada ano e dependendo das condições do ano anterior há a possibilidade de não enquadrar-se para o recebimento.

<b>Condição 1 – deve preencher os itens 1 e 2</b>	<b>Atenção</b>
<input type="checkbox"/> 1. Estar com o endereço registrado no município de Hamamatsu em 1º de outubro~31º de dezembro de 2025.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Todos os membros da família significa: todos que residem na mesma casa, independente da consanguinidade.</li> <li>• Não se enquadra quando, na época da doação (dezembro), o endereço de todos os membros da família não for o mesmo de quando fez o requerimento, por motivo de mudança de residência, entrada em asilo ou internação hospitalar. (Além dos asilos e hospitais incluem casas de repouso para idosos, casas para cuidados especiais, group home, etc.)</li> </ul>
<input type="checkbox"/> 2. Não estar recebendo o Auxílio Subsistência (SEIKATSU-HOGO)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Em relação às famílias beneficiárias ou não do Auxílio Subsistência (Seikatsu Hogo), o Shakyo confirmará diretamente com a Prefeitura de Hamamatsu.</li> </ul>

<b>Condição 2 – deve preencher o item A ou B</b>	<b>Atenção</b>
<input type="checkbox"/> A. Todos os membros da família devem estar isentos de pagamentos de impostos municipais e provinciais.	
<input type="checkbox"/> B. Por motivos financeiros necessitam de ajuda.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Serão excluídas, as pessoas que recebem ajuda de familiares e pessoas que possuem renda de imóveis.</li> <li>• Serão excluídas, as pessoas que se encontram em dificuldades por consequência de dívidas.</li> </ul>

(Valor padrão no caso do item B) Valores referenciais (Caso for apresentar o holerite que consta como documento II)

-Renda total anual deve ser inferior ao montante:

Integrantes da família	Montante base	Integrantes da família	Montante base
1 integrante (que vive sozinha)	1,344,000 ienes (112,000 ienes / por mês)	6 integrantes	4,644,000 ienes (387,000 ienes/ por mês)
2 integrantes	2,124,000 ienes (177,000 ienes/ por mês)	7 integrantes	5,304,000 ienes (442,000 ienes/ por mês)
3 integrantes	2,808,000 ienes (234,000 ienes/ por mês)	8 integrantes	5,892,000 ienes (491,000 ienes/ por mês)
4 integrantes	3,408,000 ienes (284,000 ienes/ por mês)	9 integrantes	6,480,000 ienes (540,000 ienes/ por mês)
5 integrantes	3,960,000 ienes (330,000 ienes/ por mês)	10 integrantes	7,068,000 ienes (589,000 ienes/ por mês)

### 3. Local para entrega e apresentação dos documentos

#### (1) Como obter informações sobre os documentos

① Os panfletos informativos em português e inglês estarão à disposição no site. (<https://hamamatsu-syakyou.jp/>)

※ As versões em português, inglês e vietnamita podem ser obtidas na homepage.

② Na Central do Conselho de Bem-Estar Social mais próximo, ou nos escritórios centrais.



#### (2) Valor da doação

Valor máximo: 20,000 ienes. (podendo variar conforme as doações e a quantidade de famílias inscritas)

#### (3) Período para apresentação do formulário de requisição

Dia 1 de outubro à 31 de outubro de 2025

※ Documentos incompletos ou com preenchimento incorreto não serão aceitos. Os documentos utilizados para a requisição não serão devolvidos.

※ Quanto ao conteúdo da requisição. O Conselho de Bem-Estar Social de Hamamatsu (Hamamatsu-shi Shakai Fukushi Kyogikai) poderá entrar em contato com os encarregados da Comissão de Assistência Infantil e da Comissão do Bem-Estar Social do Bairro (Minsei Iin Jidou Iin) ou com a prefeitura, para obter informações em relação ao conteúdo da requisição.

#### (4) Entregar aos encarregados Conselho de Bem-Estar Social (Shakai Fukushi Kyogui Kai) dentro de um envelope.

Você também pode enviar seu formulário de inscrição pelo correio. (Carimbo postal válido Dia 31 de outubro de 2025.)

**(5) Documentos a serem apresentados:** Envie os documentos I e II A ou B, conforme o caso. Assinale ☒ no ☐ para conferir.

Documentos	Atenção
<input type="checkbox"/> Documento I Formulário de pedido de doação da Ajuda Mútua de Final de Ano e Congratulação por ingresso escolar ano 2026	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Preencher todas as informações necessárias.</li> <li>• A conferência será feita com base neste formulário, portanto descrever detalhadamente as condições de vida, da renda e os motivos da solicitação.</li> <li>• Caso enquadrar-se na condição 2, caso B (necessitando de auxílio por dificuldades financeiras), preencher o formulário sobre o motivo.</li> <li>• Pedimos a colaboração no preenchimento da enquete.</li> </ul>
<input type="checkbox"/> Documento II, A ou B – conforme o caso	
<p><u>A. Caso todos os integrantes da família forem isentos do imposto municipal e provincial.</u></p> <p>Documentos que comprovem a isenção de imposto de todos da família  (cópia de um dos documentos ① ou ②)</p> <p><input type="checkbox"/> ① Cópia do certificado de isenção de imposto provincial e municipal do ano 2025 referente ao ano 2024 (<b>Reiwa Nananendo Shiminzei-Kenminzei Shinrinkankyozei Hi Kazei Shoumeisho</b>)</p> <p><input type="checkbox"/> ② Cópia do comprovante de contribuição especial ano 2025 (Kaigo Hoken), entregue pela empresa.</p> <p><u>B. Caso a família necessite de auxílio por estar em dificuldades financeiras</u>  (cópia de um dos documentos ③、④ ou ⑤)</p> <p><input type="checkbox"/> ③ Cópia de documento que comprove a renda (holerite) de todos os integrantes da família referente aos 3 últimos meses (julho, agosto e setembro).</p> <p><input type="checkbox"/> ④ Se estiver desempregado, cópia do comprovante de desligamento da empresa (Rishokuhyo), ou cópia do comprovante de recebimento do seguro desemprego (Koyouhoken Jikyusha Shikakushou).</p> <p><input type="checkbox"/> ⑤ Para famílias que só recebem renda de aposentadoria Cópia de "Nenkin Furikomi Tsuchisho"</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Caso necessário, podem ser exigidos documentos complementares, como atestado de residência ou outros.</u></li> <li>• Estudantes do ensino fundamental e do ensino undamental não precisam anexar documentos.</li> <li>• Para estudantes como estudante do ensino médio, universitário, estudante do ensino profissionalizante, etc., anexe uma cópia do seu cartão de identificação estudantil ou outra prova de que você é um estudante.</li> <li>• Todos os membros da família significa: todos que residem na mesma casa, independente da consanguinidade.</li> <li>• A renda anual é considerada o valor líquido do salário.</li> </ul>

## 4. Fluxo após apresentar os documentos

### (1) Alterações do conteúdo

Se houver alterações nos dados, como endereço ou outros, informe imediatamente o escritório do Conselho de Bem-Estar Social de Hamamatsu. Influenciará diretamente no fornecimento da doação.

※Se houver alterações nas condições da família, é possível que deixe de enquadrar-se para o recebimento.

### (2) Como é feita a inspeção e a entrega da doação

- O Conselho de Bem-Estar Social de Hamamatsu fará a avaliação dos documentos para decidir se receberá ou não a doação.
- As famílias enquadradas receberão as doações através da Comissão de Assistência Infantil e da Comissão do Bem-Estar Social do Bairro em dezembro. As famílias não enquadradas para receber a doação, serão informadas através de correspondência em dezembro.

◆Realização: Conselho de Bem-Estar Social Chiiki-shienka(Tel:053-453-0580)

Colaboração: Comissão de Assistência Infantil e da Comissão do Bem-Estar Social de Hamamatsu

Apoio: Cidade de Hamamatsu

◆Informações Horário de atendimento : 8:30~17:15 (Apenas durante a semana)

antigo distritos	Central do Conselho do Bem Estar Social e Escritórios Regionais		
Naka (incluido Mikatahara distrito) Minami	Hamamatsu Chiku-Center	〒432 — 8035 Chuo-ku Naruko-cho 140-8 Fukushi Koryu Center 1F	Tel:053-453-0553
Higashi	Higashi Jimusho	〒435 — 8686 Chuo-ku Ryutsumotomachi 20-3 Higashi Gyosei Center 1F	Tel:053-422-3737
Nishi	Nishi Chiku-Center	〒431 — 0292 Chuo-ku Maisaka-cho Maisaka 2701-9 Maisaka Shisho 3F	Tel:053-596-1730
Kita (exceto Mikatahara distrito)	Kita Chiku-Center	〒431 — 1305 Hamana-ku Hosoe-cho Kiga 4581 Hosoe Kaigo Yobou Center	Tel:053-527-2941
	Inasa Jimusho	〒431 — 2212 Hamana-ku Inasa-cho Inoya 616-5 Inasa Shisho 2F	Tel:053-542-3486
	Mikkabi Jimusho	〒431 — 1404 Hamana-ku Mikkabi-cho Uji 803 Mikkabi Sogou Fukushi Center	Tel:053-524-1514
Hamakita	Hamakita Chiku- Center	〒434 — 0031 Hamana-ku Kobayashi 1272-1 Fureai Koryu Center Hamakita	Tel:053-586-4499
Tenryu	Tenryu Chiku-Center	〒431 — 3314 Tenryu-ku Futamata-cho Futamata 530-18 Tenryu Health welfare center	Tel:053-926-0322
	Haruno Jimusho	〒437 — 0604 Tenru-ku Haruno-cho Miyagawa 1330 Haruno Fukushi Center	Tel:053-989-1261
	Sakuma Jimusho	〒431 — 3908 Tenryu-ku Sakuma-cho Nakabe 18-11 Sakuma Shisho	Tel:053-965-0294
	Misakubo Jimusho	〒431 — 4101 Tenryu-ku Misakubo-cho 2980-1 Misakubo Shisho	Tel:053-982-0046
	Tatsuyama Jimusho	〒431 — 3803 Tenru-ku Tatsuyama-cho Tokura 711-2 Tatsuyama Hoken Center Yasuragi	Tel:053-969-0082